

## Права жертви

У вас, як у жертви злочину, скоєного в штаті Орегон, є певні права, які допомагають захистити вас та забезпечити справедливе поводження з вами. Ці права також поширюються на вас, якщо жертвою злочину стала ваша дитина.

Часто ви повинні вимагати права. Один із способів це зробити — звернутися до прокуратури.

### Які права я маю як жертва злочину?

У будь-якій справі, коли ви є жертвою або законним опікуном жертви, ви маєте право робити таке:

- Відвідувати відкрите судове засідання.
- Мати поряд людину, яка вас підтримує.
- Отримати **реституцію** (відшкодування від відповідача збитків, заподіяних унаслідок злочину) певних витрат, що пов'язані із злочиним.
- Запросити стенограму чи запис відкритого судового засідання. (Можливо вам доведеться за це заплатити).
- Захистити інформацію, яка може допомогти злочинцеві ідентифікувати вас або ваш будинок, наприклад, вашу адресу, номер телефону та номер соціального страхування.

Ваш адвокат також може скористатися цими правами на вашу користь. Якщо ви не хочете виступати під час слухання (якщо таке право є), ви можете попросити когось іншого виступити від вашого імені.

### Ваші права після арешту

Якщо когось заарештували за злочин, ви маєте право зробити таке:

- Попросити суддю подбати про вашу безпеку на будь-яких слуханнях щодо звільнення підсудного.
- Попросити прокурора розглянути ваші рекомендації щодо можливих **програм заміни** (програми, які пропонують альтернативу кримінальному переслідуванню і тюремному ув'язненню, зазвичай за допомогою лікування чи догляду) для підсудного.
- Відмовитись розмовляти з адвокатом відповідача або приватним слідчим.
- Отримувати повідомлення про програми дострокового **винесення рішення** (остаточного рішення суду у справі), які можуть стосуватися вашої справи.

## Ваші права під час судового розгляду

Якщо вашу справу передано до суду, ви маєте право зробити таке:

- Попросити суд врахувати ваш графік під час призначення дат судового розгляду та необхідних слухань.
- Виступити на досудових слуханнях щодо звільнення.
- Включити свою заяву до звіту про розслідування до винесення вироку, якщо його призначено.
- Дізнатися результат вашої справи.

### Ваші права після винесення постанови суду

Якщо в рамках вашої справи проводяться слухання з будь-якої із зазначених тем, ви маєте право на них виступити:

- Відкладення чи припинення справи.
- Зняття звинувачення із відомостей про судимість правопорушника.
- Визначення того, чи повинен правопорушник зареєструватися як сексуальний злочинець.
- Слухання Наглядової ради з психіатричної безпеки (PSRB).

Результат вашої справи визначає, хто контролюватиме правопорушника та повідомлятиме вас про слухання. Щоб запросити ці повідомлення, надайте контактну інформацію таким організаціям:

Результат справи	Куди надати ваші контактні дані
Засудження до тюрми	Рада умовно-дострокового звільнення та нагляду після ув'язнення: 503-945-0907
Засудження до умовного терміну	Департамент виправних заходів громадського впливу чи пробації у вашому окрузі
Призначення до юрисдикції PSRB	PSRB: 503-229-5596

## Відділ допомоги жертвам злочинів і постраждалим

### Департамент юстиції штату Орегон

Crime Victim and Survivor Services Division  
Oregon Department of Justice  
1162 Court St. NE  
Salem, OR 97301

503-378-5348

або

1-800-503-7983

[doj.state.or.us/victims](http://doj.state.or.us/victims)

[cvssd@doj.oregon.gov](mailto:cvssd@doj.oregon.gov)

### Доступні матеріали

Зв'яжіться з нами, щоб отримати доступнішу версію цієї брошури або дізнатися про інші способи доступу до цієї інформації та програм CVSSD.

Електронна пошта: [cvssd@doj.oregon.gov](mailto:cvssd@doj.oregon.gov)

Телефонуйте: 503-378-5348 або

1-800-503-7983



## Довідник для жертв злочинів

### Відділ допомоги жертвам злочинів і постраждалим Департамент юстиції штату Орегон

1162 Court St. NE  
Salem, OR 97301  
503-378-5348  
1-800-503-7983  
[doj.state.or.us/victims](http://doj.state.or.us/victims)  
[cvssd@doj.oregon.gov](mailto:cvssd@doj.oregon.gov)

Кожна жертва, кожен злочин,  
кожне право, кожен раз.

## Які ще права я можу вимагати?

У будь-якій справі, коли ви є жертвою або законним опікуном жертви, ви маєте право вимагати:

- Обмежити поширення зображень або записів, які мають відвертий сексуальний характер.
- Отримувати повідомлення про певні відкриті судові розгляди.
- Отримати певну інформацію про кримінальне минуле правопорушника.
- Провести правопорушникові тест на ВІЛ або інші захворювання, якщо хвороба могла передатися.

## Права після арешту

Якщо когось заарештовано за злочин, ви можете попросити:

- Отримувати повідомлення про певні відкриті судові розгляди.
- Отримувати повідомлення про майбутнє слухання щодо звільнення.
- Консультувалися з вами щодо офіційного заявляння суду в разі тяжкого злочину.

## Права під час судового розгляду

Якщо вашу справу передано до суду, ви можете вимагати:

- Виступити під час слухання щодо вироку або подати письмову заяву.
- Не допускати фото-, аудіо- і відеозапису судового процесу, якщо справа пов'язана з сексуальним злочиним.

## Права після розпорядження суду

У справах, пов'язаних із сексуальним злочиним, ви маєте право на те, щоб правопорушник з вами не зв'язувався. У всіх кримінальних справах, залежно від вироку, який отримує правопорушник, можна вимагати певних прав.

Результат справи	Що ви можете вимагати
Засудження до тюрми	<ul style="list-style-type: none"><li>• Повідомлення про звільнення злочинця із в'язниці.</li><li>• 30-денне повідомлення про слухання щодо умовно-дострокового звільнення.</li></ul>
Засудження до умовного терміну	<ul style="list-style-type: none"><li>• Повідомлення про будь-які слухання щодо скасування випробувального терміну.</li></ul>
Призначення до юрисдикції PSRB	<ul style="list-style-type: none"><li>• Певна інформація про справу правопорушника.</li><li>• Повідомлення про будь-які слухання.</li></ul>

## Права певних жертв

Якщо ви стали жертвою **насильства, сексуального насильства, домашнього насильства або переслідування**, ви можете мати право:

- Взяти відгул, щоб прийти до суду або піти до лікаря.
- Достроково розірвати договір оренди.
- Не бути позбавленим права на виплати по безробіттю.
- Поміняти замки.
- Отримати спеціальні умови у державному житлі.
- Скласти план оплати з телефонною компанією.

Якщо ви стали **жертвою сімейного чи сексуального насильства, переслідування чи насильства щодо особи з інвалідністю чи літньої особи**, ви можете запитати захисний ордер (розпорядження, що вказує особі припинити знущання чи переслідування).

Якщо ви стали **жертвою сексуального насильства**, ви маєте право отримати екстрену контрацепцію в лікарні.

Якщо ви стали **жертвою домашнього насильства**, ви можете отримати фінансову допомогу через фонд штату Орегон з тимчасової допомоги жертвам домашнього насильства.

Якщо ви є **іммігрантом**, у вас можуть бути додаткові юридичні можливості. Ваш імміграційний статус не впливає на ваші права як жертви злочину.

Якщо ви стали **жертвою злочину, який спричинив тілесні ушкодження або смерть**, ви можете отримати фінансову допомогу для покриття витрат, пов'язаних з консультацією психолога, медичним обслуговуванням і витратами на похорон. Докладніше можна дізнатися, зв'язавшись із програмою компенсації жертвам злочинів.

## Як вимагати права?

Зверніться до місцевої окружної прокуратури або програми допомоги жертвам, щоб вимагати права або отримати додаткову інформацію.

## Що буде, якщо на мою справу подадуть апеляцію?

Якщо на вашу справу подають апеляцію (якщо просять скасувати рішення), у вас можуть бути додаткові права. Зв'яжіться з програмою апеляційної адвокатури Департаменту юстиції штату Орегон, щоб отримати додаткову інформацію.

## Як я можу переконатися, що мої права захищені?

Переконайтеся, що окружна прокуратура або відділ у справах неповнолітніх мають вашу поточну контактну інформацію.

Якщо ви вважаєте, що ваші конституційні права не дотримуються, ви можете подати заяву про порушення протягом певного терміну. Дізнайтеся докладніше на сайті [doj.state.or.us/victims-rights-enforcement](http://doj.state.or.us/victims-rights-enforcement).

## Чи можу я отримати додаткові примірники цієї брошури?

Так. Зателефонуйте нам, використовуючи контактну інформацію нижче. Ця брошура також доступна:

- корейською
- російською
- спрощеною китайською
- іспанською
- в'єтнамською
- українською
- пушту

## Зв'яжіться з нами

## Відділ допомоги жертвам злочинів і постраждалим Департамент юстиції штату Орегон

1162 Court St. NE  
Salem, OR 97301

Телефон: 503-378-5348 чи 1-800-503-7983

Факс: 503-378-5738

[doj.state.or.us/victims](http://doj.state.or.us/victims)

[cvssd@doj.oregon.gov](mailto:cvssd@doj.oregon.gov)

**Використання будь-якого з цих прав не перешкоджає жертві злочину подати цивільний позов.**

## Контактна інформація послуг для потерпілих

Програма апеляційної адвокатури  
503-378-4284

Call to Safety: антикризові програми по всьому штату  
1-888-235-5333

Юридичні послуги щодо імміграційних питань при католицьких благодійних організаціях  
503-542-2855

Програма компенсації жертвам злочинів  
1-800-503-7983

Disability Rights Oregon, проект «Ті, що вижили після злочину».  
502-243-2081 x243

Служба консультування з питань імміграції  
503-221-1689

Рада штату Орегон з умовно-дострокового звільнення та нагляду після в'язниці  
503-945-0907

Юридичний центр штату Орегон для жертв злочинів  
503-208-8160

Колегія адвокатів штату Орегон  
1-800-452-8260  
[osbar.org/public](http://osbar.org/public)

Реєстр поліції штату Орегон щодо сексуальних злочинців  
503-934-1258

Департамент у справах молоді штату Орегон  
503-373-7205

Наглядова рада з психіатричної безпеки (PSRB)  
503-229-5596

Інформація про правову допомогу в штаті  
[oregonlawhelp.org](http://oregonlawhelp.org)

Інформаційна система Орегону для постраждалих (VISOR)  
888-749-8080  
[visor.oregon.gov](http://visor.oregon.gov)